



L'incontro delle famiglie Garla e Salton con l'Assessore Oscar De Bona (al centro), nel Palazzo balbi a Venezia, con a destra Giovanni Fortran, della Associazione Trevisani nel Mondo.



José Augusto Garla e Antonio Salton si dirigono alla popolazione di Cison nella Messa Domenicale nella Chiesa Arcipretale dedicata a Maria Assunta e Giovan Battista.

Nel Ristorante Sansavino del CastelBrando il Sindaco Cristina Pin consegna a Maximiliano Garla l'omaggio del Comune di Cison di Valmarino, alla presenza di Antonio Salton e dell'Assessore della Provincia di Treviso Paolo Speranzon.



La placca offerta dal Comune di Cison: "Alla famiglia Garla Maximiliano. A ricordo delle origini cionesi mai dimenticate".



tari, gestita dalla moglie poiché lui lavora in una fabbrica di mobili in una località vicina. La bottega è proprio di faccia al Torente Ruio che taglia il paese, che in quell'occasione abbiamo trovato parzialmente secco, cioè, con poca acqua e che finiva per scomparire nel letto pietroso proprio quasi davanti al negozio.

Franco ha due sorelle più anziane, Maria Assunta (53 anni) che vive a Follina e Antonietta (58 anni) che abita a Valmareno di Follina, località molto prossime a Cison. Tutte e due non hanno trasmesso il cognome Garla ai figli.

Attraverso Franco siamo venuti a sapere che che esiste a Conegliano un altro nucleo familiare, e i Garla sono immediatamente corsi ad incontrarlo. Era il Prete Lorenzo garla (74 anni, figlio di Olivo, nipote di Antonio) che abita con la sorella Maria Celia nella parrocchia della Madonna di Lourdes. Con un prete ed una sorella nubile, per loro il cognome Garla finisce lì.

Però un terzo fratello, Gian Gabriele, professore pensionato che adesso si dedica alla agricoltura, abita nella vicina località di Ogliano di Conegliano (TV) e anche a lui i Garla hanno fatto una visita, anzi, è stato lui con la moglie, la restauratrice Renza Clochiatti a venire in incontro ai Garla appena sparsa la notizia che c'erano in città questi brasiliani così importanti.

Gian Gabriele ha due figli, Pierfederico di 28 anni e Martina di 25 anni ed abita in una casa di campagna bellissima, che serve anche

d'atelier a Renza, che ci ha mostrato diverse opere importanti ed interessanti, in corso di restauro.

Massimiliano ha dichiarato che, venuto una prima volta in Italia, ha provato una emozione molto forte nel conoscere le sue origini. "Era un sogno di molti anni venire nella terra dei miei antenati e riunirmi con parenti distanti di diverse generazioni. Già non credevo più che questo sogno potesse avverarsi". L'imprenditore è rimasto molto impressionato con l'automatismo in diversi servizi offerti al pubblico e per l'accoglienza ricevuta. "Agli italiani, gli piacciono i brasiliani. Siamo stati sempre bene accolti da tutti". E lui ha retribuito offrendo camicie del Marilia Atletico Clube, che la Marilan sponsorizza, ad amici e parenti.

Da parte sua José Rubis ha ringraziato tutti i parenti rintracciati e le autorità comunali, provinciali e regionali che li hanno omaggiato, per la grande amicizia e la simpatia con che sono stati accolti, trasformando questo loro viaggio in qualcosa di indimenticabile e promettendo che in futuro ritorneranno più volte a Cison ed in Veneto, anche con i nipoti.

Iracema infine non si è stancata di invitare tutti i Garla italiani a visitarli in Brasile e, visto che tutti hanno pochissimi figli, di scherzare con loro ai quali forse l'aria brasiliana avrebbe fatto molto bene, come da avere maggior numero di figli per maggiormente tramandare l'adesso illustre nome Garla...

(vezio nardini/oriundi)

- (1) - Memorial do Imigrante, Secretaria de Estado da Cultura - SP, con il cognome trascritto erroneamente come GALA.
- (2) - Sulle fazende di caffè di quella zona si veda le edizioni di numero 63, a pag. 5 e di numero 61 a pag. 14, della rivista ORIUNDI, con le fazende Santa Gertrudes, Itapema, Morro Azul e Ibiacaba, tutte prossime a Cabralia Paulista, così come l'articolo sul pittore Antonio Ferrigno, nel numero 62, pag. 12, di ORIUNDI, che si è reso noto per averle così bene immortalate.
- (3) - Ufficio di Stato Civile del Comune di Cison di Valmarino
- (4) - Il Comune di Cison di Valmarino ha 2.553 abitanti (M. 1.262, F. 1.291) con densità per Kmq di 88,8, con 1.045 famiglie e 1.493 abitazioni.
- (5) - Mentre si scrive il Consolato Generale d'Italia di San Paolo sta analizzando la documentazione della famiglia Garla per il riconoscimento della cittadinanza italiana, dopo anni di paziente attesa, poiché erano iscritti al Consolato con il numero 3.094. A questo riguardo diversi articoli in edizioni anteriori della rivista ORIUNDI hanno sempre evidenziato le enormi difficoltà ed i ritardi per questo riconoscimento.
- (6) - Antonio Agostinho Salton, di famiglia originaria di Cison di Valmarino, è Direttore Superintendente della Vinicola Salton della città di Bento Gonçalves (Rio Grande del Sud), una tra le maggiori produttrici di vini del Brasile. Salton aveva già visitato Cison altre volte, dove il suo parente Gildo Salton è stato sindaco ed adesso ricopre la carica di vicesindaco. Secondo la ristampa del "Cinquantenario della Colonizzazione Italiana nel Rio Grande del Sud, 1875-1925", Porto Alegre, Posonato Arte & Cultura, 2000, vol. 2, a pag. III e IV, Antonio Salton è nipote di Giovanni Francesco Salton, nato nel 1875 e emigrato in Brasile a tre anni con il padre Antonio Domenico e la madre Rosa Isotton, morta subito dopo l'arrivo in Brasile assieme alla sorellina di pochi mesi, anch'essa nata a Cison di Valmarino.
- (7) - Oltre al Comunicato Stampa n° 1.227/2005 FL.MIGR della regione del Veneto, gli incontri sono stati notizia nel giornale "Il Gazzettino" nella edizione di Treviso del 25 settembre 2005, a pag. 14. E Piccoli della Radio Erreci di Conegliano (TV) il 27 settembre ha trasmesso in diretta le interviste con gli omaggiati.

• Questo articolo è parte integrante del lavoro di conclusione del Corso di Lingua e Cultura Italiana, 6° livello, dell'Università per Stranieri di Siena (sett./ott. 2005) ed è stato orientato dalla Prof.ssa Sandra Radicchi di quella Università.



Cobertores Pura Lã



Cobertor Boa Noite



Cobertor Acalanto Liso



GUARATINGUETÁ

Levamos o calor de nossos cobertores para o seu quarto

Av. Guilherme Cotching, 85 - Vila Maria - São Paulo - Brasil - Tel.: (11) 6097-0111- FAX: (11) 6097-0246 / 0247 / 0248  
www.guaratingueta.com.br - vendas@guaratingueta.com.br